



ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION
ET DE LA PSYCHOLOGIE EN ASIE DU SUD-EST

Site : www.adepase.org
Tél : 05 62 05 37 64

19 rue des Lois
31000 - TOULOUSE

Coopération France-Vietnam

pour le développement de professions émergentes :

*Psychologues cliniciens de l'Enfant et de l'Adolescent,
Psychologues du Travail et de l'Orientation,
Travailleurs Sociaux*

avec projet d'élargissement au Cambodge

Dossier de synthèse

Présidente de l'ADEPASE - Coordination générale... : **Odette Lescarret**, Professeur des Universités Emérite en Psychologie du développement, laboratoire PDPS Toulouse II
Vice-Président - Relations avec les Universités ... : **Raymond Dupuy**, Professeur des Universités en Psychologie du Travail, laboratoire PDPS Toulouse II
Vice-Présidente - Relations avec les Praticiens : **Marie-José Irac**, Conseillère d'Orientation-Psychologue
Vice-Président - Branche Travail Social : **Robert Bergougnan**, Directeur du CRFMS ERASME* de Toulouse
Secrétariat : **Huguette Ballester**, Psychologue, Conseillère Technique au CREAII** de Midi-Pyrénées à Toulouse

*CRFMS : Centre Régional de Formation aux Métiers du Social ; ERASME : Elan Régional pour l'Action Solidaire et les Métiers de l'Éducation

**CREAI : Centre Régional pour l'Enfance et l'Adolescence Inadaptée

Présentation de l'ADEPASE

L'ADEPASE est une association à vocation professionnelle et scientifique, fondée à Toulouse en 1997 pour soutenir initialement la coopération universitaire en psychologie sollicitée par les responsables vietnamiens de la Santé et de l'Education. Elle est désormais *l'opérateur* de cette coopération.

Elle rassemble des universitaires, praticiens, étudiants et amis oeuvrant dans les domaines de la Psychologie, de la Santé, de l'Education, et du Travail Social. Considérée comme ONG, elle a l'autorisation officielle d'opérer au Vietnam, délivrée par le PACCOM¹.

Cette coopération s'est située d'emblée sous le signe de **la Francophonie**, et le choix des théories et pratiques françaises en psychologie est une prise de position face à l'hégémonie scientifique et technique anglo-saxon et aux risques d'uniformisation induits par ces modèles de pensée.

La perspective humaniste de la psychologie française centrée sur le respect de la personne et des groupes humains dans leurs spécificités culturelles constitue pour les responsables vietnamiens de la Santé et de l'Education une alternative aux modèles comportementalistes et biologiques considérés par eux comme trop réducteurs mais qui étaient jusqu'en 1995 les seules références au Vietnam.

Cette coopération associe quatre dimensions : pratique professionnelle, formation universitaire de 3^{ème} cycle, recherche scientifique et réflexion sur la discipline.

1 – LES RACINES DE LA COOPERATION

Tout a commencé en 1994 à Hanoi : une dizaine de Français sont venus rejoindre leur vieil ami, le pédiatre vietnamien Dr NGUYEN KHAC VIEN qui avait fait ses études en France.

Le Dr Vien tenait à introduire une discipline inconnue au Vietnam et très officiellement ignorée : la psychologie, et tout particulièrement la psychologie clinique. Il avait créé pour cela en 1989 la première ONG vietnamienne à vocation scientifique, la Fondation NT (abréviation de « Recherche en Psychologie Infantile »).

Entouré alors d'une équipe de bénévoles, au premier rang desquels sa femme Nguyen Thi Nhat diplômée en psychologie scolaire à Paris, et de quelques médecins, tous francophones et formés en France dans les années 50, le Dr Vien mettait en place des séminaires de réflexion à partir de lectures centrées sur la psychanalyse. Il a bâti une bibliothèque et tenté, avec des moyens dérisoires, de traduire quelques ouvrages en vietnamien. Il a appris également la langue française à quelques jeunes étudiants.

Son objectif est alors :

- de sensibiliser les pédiatres à l'approche psychologique des troubles des enfants et des adolescents,
- de créer au Vietnam la profession de psychologue clinicien.

« Dans notre pays, la psychologie est un luxe, mais un luxe nécessaire » dira Nguyen Khac Vien...

En 1995, Odette Lescarret, alors responsable du DESS de Psychologie de l'Enfance et de l'Adolescence à l'Université de Toulouse II, et Jeanne Bertrand psychologue scolaire, sont sollicitées par la Fondation N.T et une demande très officielle de coopération universitaire s'ensuit immédiatement.



¹ PACCOM : People's Aid Coordinating Committee (le comité pour la coordination des aides entre les peuples)

En 1996, Pierre Tap, Directeur de l'UFR de psychologie de Toulouse II les accompagne à Hanoi et signe un accord de coopération avec le NIED (Institut National pour le Développement de l'Education).

En 1997, tout s'accélère :

- ⇒ Création d'une Faculté de Psychologie à l'Université des Sciences Sociales et Humaines de Hanoi ;
- ⇒ Signature d'un accord de coopération universitaire entre Toulouse II et l'Université des Sciences Sociales et Humaines (USSH) de Hanoi ;
- ⇒ L'ADEPASE est créée pour soutenir cette coopération universitaire.

1997, c'est aussi l'année où le Dr Vien, son combat en voie d'être gagné, va rejoindre sereinement ses ancêtres...

Depuis cette date, la coopération inter-universitaire et inter-professionnelle n'a cessé de grandir, animée et soutenue par l'ADEPASE.

2 – SES OBJECTIFS

- Renforcer les liens avec des psychologues, des enseignants, des travailleurs sociaux, des soignants, au Vietnam
- Répondre à la demande des pays francophones voisins qui la sollicitent
- Se donner les moyens financiers pour apporter l'aide professionnelle et technique souhaitée.

La collaboration se fait dans le plus grand respect et la prise en compte réciproque des spécificités culturelles et sociales.

3 – LES GRANDS DOMAINES D'ACTION DE L'ADEPASE

3.1 – La formation des Psychologues (Clinique Enfance et Adolescence – Travail et Orientation Professionnelle) et des Travailleurs Sociaux

L'ADEPASE est un acteur central de la coopération universitaire :

- *Formation initiale* : aide à la Filière Universitaire Francophone de psychologie de Hanoi, aux masters professionnels, aux stages (tant au Vietnam qu'en France) ;
- *Recherche* : dans 4 projets de recherche partagée, 3 colloques vietnamo-français à Hanoi, 6 thèses ;
- *Formation de formateurs* ;
- *Formation continue des praticiens* : sur les lieux de travail (tant à Hanoi, qu'à Son La, qu'en France), sous forme d'actions de formation, de séminaires,...
- *Encouragement à la francophonie* : sous la forme de bourses (42 bourses financées par l'Ambassade de France, l'AUF, l'ADEPASE).

3.2 - **Accompagnement de l'insertion professionnelle des futurs diplômés et diplômés**

L'ADEPASE aide ses partenaires vietnamiens :

- à la recherche de structures accueillant des stagiaires et au suivi des équipes ;
- aux échanges de pratiques : accueil pour des stages professionnels en France
- au changement professionnel dans une perspective de reconversion.

L'ADEPASE s'est engagée à soutenir matériellement et professionnellement des établissements vietnamiens acceptant d'embaucher et de salarier les premiers Psychologues, et les premiers Travailleurs Sociaux.

3.3 – Aide à la transformation et à la mise en place de structures dans les champs de la Santé et de l'Education, de l'Orientation et du Travail Social

Champ de la Santé et de l'Education

L'ADEPASE a signé des conventions de coopération avec des structures de Hanoi manifestant une très forte volonté d'intégrer la dimension humaine dans leurs pratiques avec les jeunes en grande difficulté :

- l'Hôpital de jour de la Fondation NT
- le Lycée Dinh Tien Hoang : 1000 jeunes en difficultés scolaires
- l'Ecole d'Arts Ménagers Hoa Sua pour anciens Enfants des rues et Jeunes défavorisés
- le Centre Phuc Tuê pour enfants autistes et handicapés mentaux
- la Consultation psychologique Phuc Tuê pour l'aide aux enfants séropositifs et leurs familles
- le Centre Psycho-Educatif pour la Communauté (CPEC).

Champ de l'Orientation et de l'Insertion Professionnelle ; L'ADEPASE a été sollicitée en tant qu'opérateur par la Région Midi-Pyrénées et, après une première étude de faisabilité, coopère avec l'Ecole Supérieure de la Province Son La pour la création d'un Service provincial d'Orientation et d'Insertion Professionnelle à Son La. Ce programme est une première étape dans la mise en place d'un réseau national d'Orientation et d'Insertion Professionnelle.

➔ En projet : Mise en place d'un Service équivalent à Hanoi. A ce titre, le Lycée Dinh Tien Hoang pourrait créer ce Centre expérimental.

Champ du Travail Social

L'année 2010 a vu la création du Titre professionnel de Travailleur Social au Vietnam.

L'ADEPASE, sollicitée par l'**Institut National de Management de l'Education – Học viện Quản lý Giáo dục – (N.I.E.M) de Hanoi** facilite une coopération universitaire avec le Centre Régional de Formation aux Métiers du Social (CRFMS) ERASME de Toulouse pour la formation initiale.

➔ En projet : Organiser des aides semblables pour les établissements et les structures qui embaucheront des Travailleurs Sociaux formés dans le cadre de cette coopération.

4 – LES ACTIONS

Quatre projets ont reçu des soutiens financiers récents émanant de plusieurs collectivités territoriales du Midi de la France qui ont reconnu dans l'ADEPASE une structure assurant efficacement le rayonnement culturel de l'expérience professionnelle française :

➤ **Actions de solidarité en direction de l'enfance et à l'adolescence en détresse au Vietnam (2003-2007) :**

projet soutenu par le Conseil Régional Midi-Pyrénées :

- aide à la formation pratique des psychologues vietnamiens
- aide à la formation au travail en équipe
- aide en équipement
- réalisation d'un film

➤ **Psychologues et travailleurs sociaux : des professions de terrain émergentes au Vietnam.**

Proposition d'aide dans les secteurs éducatif, social et de santé (2006-2008-2010)

projet soutenu par la Ville de Toulouse :

- aide à la formation pratique des psychologues et éducateurs vietnamiens
- aide à la formation au travail en équipe
- aide en équipement

➤ **Mise en place du Centre Médico-Social de Phuc Tuê à Hanoi (2006-2009-2010)**

projet soutenu par le Conseil Général du Gard :

- aide à la prise en charge psychologique des enfants séropositifs et de leur famille
- aide à leur intégration scolaire et sociale
- formation pratique des psychologues, enseignants et éducateurs vietnamiens
- aide à la formation au travail en équipe
- aide en équipement.

➤ **Création d'un Centre d'Orientation et d'Insertion Professionnelle dans la Province Son La (2009-2013)**

programme de 4 ans soutenu par le Conseil Régional Midi-Pyrénées :

- aide à la création de la structure,
- aide à la formation des différents acteurs :
 - . Conseillers d'Orientation-Psychologues, Chargés d'orientation et d'insertion, enseignants ;
 - . Acteurs économiques et sociaux, responsables des établissements de formation.

A l'heure actuelle, les jeunes psychologues cambodgiens sollicitent l'ADEPASE pour des projets sur Phnom Penh, tels que la création de Consultations Psychologiques au sein d'écoles et d'hôpitaux.

5 - COMMENT AIDER L'ADEPASE ?

- en adhérant à l'association - en faisant des dons - en faisant connaître ses objectifs - en participant à ses activités.

Note sur la coopération universitaire dont l'ADEPASE est l'opérateur...

Cette coopération s'est située d'emblée sous le signe de la **Francophonie** et le choix des théories et des pratiques françaises en psychologie est une prise de position face à l'hégémonisme scientifique et technique anglo-saxon et aux risques d'uniformisation induits par ces modèles de pensée.

La perspective humaniste de la psychologie française centrée sur le respect de la personne et des groupes humains dans leurs spécificités culturelles constitue pour les responsables vietnamiens de l'Education et de la Santé une alternative aux modèles comportementalistes et biologiques trop réducteurs.

La nouvelle coopération en Travail Social se situe également dans cette éthique du sujet humain.

Cette coopération associe quatre dimensions : pratique professionnelle, formation universitaire de 3^{ème} cycle, recherche scientifique, réflexion sur la discipline.

► **Du côté de la Recherche en psychologie**

- **Trois actions de recherche partagée**, cofinancées par l'Agence Universitaire de la Francophonie, le laboratoire de *Psychologie du Développement et des Processus de Socialisation (PDPS)* de Toulouse II, Nîmes, Hanoi et Phnom Penh, ont donné lieu à des publications et manifestations scientifiques communes :

- « *Enfances et cultures. Etude des représentations de l'enfance, de son développement, de ses difficultés* » (sous la co-responsabilité scientifique de Odette Lescarret et Tran Thi Minh Duc, France, Vietnam, Cambodge, 1997-2000) ;

- « *Pensée et cultures. Etude comparative du processus de catégorisation chez l'enfant* » (sous la co-responsabilité scientifique de Tran Thi Minh Duc et Hervé Larroze-Marracq, Vietnam, France, Cambodge, 2000-2002) ;

- « *Pratiques associatives, évaluation, cultures. Echanges d'expertise entre chercheurs et associations dans une perspective de coopération Nord-Sud* » (sous la co-responsabilité scientifique de Tran Thi Minh Duc et Hervé Larroze-Marracq, Vietnam, France, Cambodge, Laos, 2003-2006) ;

- **Une quatrième en attente de réponse de l'AUF :**

- « *Innovations technologiques, formation, orientation, cultures. Enjeux culturels comparés de l'appropriation des NTIC au Cambodge, au Vietnam, au Laos, en France* » (2011-2013) (Projet partagé de recherche Sud-Nord : Cambodge, Vietnam, Laos, Toulouse et CNAM (France), sous la co-responsabilité scientifique de Nhung Héma, Cambodge et Raymond Dupuy, France.

- **Un programme universitaire d'appui à la co-diplômation de 3^{ème} cycle (FICU)** a permis d'harmoniser les cursus des 4 premières années de psychologie du développement de Hanoi, Phnom Penh et Toulouse II-Nîmes et d'introduire le principe d'une harmonisation ultérieure en psychologie clinique (sous la co-responsabilité de Tran Thi Minh Duc, Nhung Sopheany et Odette Lescarret).

- **Trois colloques internationaux à Hanoi, un séminaire, une Journée d'Etudes** soutenus par l'ADEPASE, ponctuent cette démarche d'échanges :

- **17-18 avril 2000** : « *Enfances, cultures, éducations* », ce 1^{er} colloque franco-vietnamien de psychologie remporte un très vif succès ; actes en français, vietnamiens, anglais, disponibles auprès de l'ADEPASE ;

- **27-28 octobre 2003** : « *Jeunes en difficulté. Quelles souffrances ? Quelles réponses ?* » est centré sur la pratique et facilite la rencontre entre les tous nouveaux psychologues vietnamiens diplômés en octobre 2002, des praticiens français expérimentés et des employeurs vietnamiens. Actes en français et vietnamiens disponibles auprès de l'ADEPASE ;

- **27-28 novembre 2006** : « *Campagnes en transition. Environnements, hommes, cultures* » ouvert aux autres disciplines des Sciences Humaines, est à nouveau un vif succès. Les actes sur CD rom disponibles auprès de l'ADEPASE, et accessibles par le site ;

- **14 avril 2009** : « *Educateur spécialisé... Quelle formation ? Quelle pratique ?* », le 1^{er} séminaire vietnamien-français de l'Education Spécialisée, rassemblant à l'Université de Hanoi praticiens du champ social, employeurs et formateurs, est un moment fort pour la profession ; actes en français et en vietnamien ;

- **12 novembre 2010** : « *L'enfant à risques et ses divers milieux de vie* », *Coopération Vietnam-France-Québec*, 1^{ère} Journée de la Psychologie clinique et de l'Education spécialisée à Hanoi, co-organisée par l'USSH, les jeunes praticiens diplômés de la FUF et du master, et l'ADEPASE : une journée de visibilité de la profession de psychologue, et de la profession d'éducateur, auprès d'un public très intéressé par la prise en charge des difficultés et la souffrance psychique ; actes en cours en français et en vietnamien.

► **Du côté de la Formation en Psychologie**

- **La formation de formateurs**, depuis 1997, a été et reste une priorité souhaitée par les universitaires vietnamiens et désormais les universitaires cambodgiens également : elle se concrétise par des séminaires de formation tant en Asie qu'à Toulouse, Montpellier et Nîmes, des thèses de psychologie en co-direction Toulouse-USSH (6) dont 3 en co-tutelle, des Master Recherche en Psychologie à Toulouse-le-Mirail et dans les universités du Consortium d'appui (9), des stages professionnels et de recherche coordonnés par l'ADEPASE en Région de Toulouse, Montpellier, Nîmes, Nice, Paris, Grenoble, Nancy (25) et une mobilité enseignante régulière à Toulouse, Montpellier, Nîmes : professeurs invités (4), programmes de recherche partagée (22), séminaires sur les cursus (8).

- **La formation initiale, tant à la pratique qu'à la recherche**, est l'objectif initial central de la coopération, tant pour la pratique de psychologue clinicien, que de psychologue du travail de l'orientation et de l'environnement ; nous sommes passés :

- de la réalisation expérimentale à Hanoi d'un *Module optionnel de psychologie clinique de l'enfant* par la délocalisation expérimentale du DESS de Psychologie de l'Enfance et de l'Adolescence de Toulouse II pour 20 étudiants vietnamiens volontaires avec l'appui financier de l'Ambassade de France (2000-2002),

- à la création d'une véritable *Filière Universitaire Francophone de psychologie clinique* à l'USSH (niveaux L et M1) depuis 2002 avec création d'un *Consortium d'appui mettant en réseau les Universités françaises et francophones* décidées à s'impliquer dans cette coopération, avec l'appui de l'AUF,

- à la création à l'USSH de Hanoi du 1^{er} *Master professionnel francophone régional de Psychologie clinique* par délocalisation du M2 pro de Psychologie du Développement de l'Enfant et de l'Adolescent de Toulouse-le-Mirail (depuis 2007), avec l'appui de l'AUF,

- à la co-diplômation du L et du M en psychologie entre les universités de Toulouse et USSH (signature en 2011), dossier identique en cours à l'Université Royale de Phnom Penh,

- à la création (en cours pour 2011) d'une Ecole Doctorale à l'USSH de Hanoi par délocalisation des contenus et activités de l'Ecole Doctorale CLESCO (Comportement-Langage-Education-Socialisation-Cognition) de Toulouse regroupant les Unités de recherche de Midi-Pyrénées en : ergonomie, neuropsychologie, neurosciences, psychologie, sciences du comportement, sciences de l'éducation, sciences du langage,

- à la mise en place (en cours pour 2011) d'une 2^{ème} spécialité du Master Francophone régional de Psychologie « Psychologie du Travail, de l'Orientation et de l'Environnement, avec l'appui de l'AUF.

• **La formation continue** est en place, suite aux demandes conjointes des tout premiers psychologues diplômés de la FUF et du Master francophone, des directeurs des structures qui les ont embauchés et de leurs équipes.

L'appui se fait par des psychologues praticiens français expérimentés qui se rendent sur les lieux de travail, grâce aux appuis de Collectivités Territoriales accordés à l'ADEPASE : Conseil Régional Midi-Pyrénées, Conseil Général du Gard, Ville de Toulouse.

Parallèlement un système de bourses est mis en place par l'ADEPASE qui engage chaque étudiant de psychologie sélectionné à apprendre le français. Depuis sa création l'ADEPASE a ainsi octroyé 30 bourses, tous ces boursiers sont maintenant francophones et s'ajoutent aux boursiers de l'AUF et de l'Ambassade de France. A la demande du Doyen de la faculté de psychologie, un Prix ADEPASE est décerné tous les ans aux 10 meilleurs étudiants de psychologie, tous niveaux de cursus confondus.

Universités impliquées : Université Nationale du Vietnam (incluant l'USSH notre partenaire) - Université Royale du Cambodge à Phnom Penh, Université Nationale du Laos à Vientiane - Université Toulouse-le-Mirail, Université Bordeaux II, Université Montpellier III, Université de Nîmes, Université de Nice, Université d'Alger, Université St-Joseph à Beyrouth (Liban), Université du Québec à Trois Rivières, Université du Québec à Laval (en cours).

► **Un autre volet de coopération s'organise officiellement**, à la demande de l'Institut National de Management de l'Education (NIEM), afin de préparer aux métiers du Travail Social, et en particulier à celui d'Educateur Spécialisé. La coopération avec le Centre Régional de Formation aux Métiers du Social ERASME de Toulouse est en cours, avec la médiation de l'opérateur ADEPASE.

La perspective d'optimisation de cette formation d'éducateur spécialisé vers des formations de niveau Master est à l'étude, par délocalisation non seulement du Diplôme d'Etat d'Educateur Spécialisé préparé par ERASME mais aussi par celle de masters co-préparés à Toulouse par l'IUFM, l'UFR de Psychologie, ainsi que par le département de Sciences de l'Education.

.....

Les partenariats

L'ADEPASE tient à remercier particulièrement les institutions qui soutiennent cette coopération, au premier rang desquelles la **Région Midi-Pyrénées** qui lui a confié plusieurs subventions : pour un projet d'aide à des structures d'accueil diversifiées pour 2000 jeunes en grande difficulté à Hanoi, pour la réalisation du 2^{ième} Colloque de psychologie, pour sa politique de bourses, pour son appui au 1^{ier} Master professionnel de psychologie clinique de Hanoi, et pour un grand projet de coopération avec la Province Son La.

Elle remercie la **Mairie de Toulouse** qui la soutient et l'aide matériellement dans un projet de coopération interprofessionnelle et pour l'accueil des boursiers vietnamiens et cambodgiens dans la Ville.

Elle remercie également le **Conseil Général du Gard** pour son appui à la création d'un Centre Médico-Social à Hanoi en vue de l'aide psychologique aux enfants séropositifs et leurs familles, et pour un soutien à deux binômes professionnels consolidant cette réalisation et préparant son extension à Phnom Penh.

Merci à l'**Ambassade de France** à Hanoi qui l'a toujours reçue attentivement, a soutenu les trois Colloques, le module professionnel de psychologie clinique et octroie des bourses de stages professionnels et de doctorat.

Un merci particulièrement appuyé et chaleureux à l'**Agence Universitaire de la Francophonie** qui encourage fidèlement cette démarche de coopération placée d'emblée sous le signe de la langue et de la culture françaises en soutenant depuis le départ les coopérations de recherche, la création de la Filière Universitaire Francophone (FUF) de Psychologie clinique et maintenant de psychologie du Travail de Hanoi, la mobilité étudiante et enseignante, et l'ouverture du 1^{ier} master professionnel francophone de psychologie clinique de Hanoi, ainsi que la spécialité de Psychologie du Travail et la FUF de Phnom Penh en cours.

Merci bien sûr aux **Universités** de Hanoi, Phnom Penh, Vientiane, Toulouse-le-Mirail, Nîmes, Montpellier III, Grenoble II, Alger, Beyrouth, Trois-Rivières et Laval (Québec), à l'**Institut de Travail Social** de Pau, au **Centre de Régional de Formation aux Métiers du Social ERASME** de Toulouse, qui se trouvent représentés dans l'association et partagent ses objectifs.

Merci également à l'**Association Française des Organismes de Formation et de Recherche en Travail social (AFORTS)** qui s'implique dans la coopération et nous honore.

Merci encore au Club Services **SOROPTIMIST** du Gers, à l'**Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques (AMOPA)** du Gers pour leur soutien aux boursiers francophones, et à la Fondation **CETELEM** pour son soutien aux boursiers français.

Un remerciement spécial à la **Fondation NT** de Hanoi, berceau de la psychologie clinique au Vietnam.

Enfin l'ADEPASE remercie chaleureusement tous les particuliers, adhérents et sympathisants, qui par leur engagement financier et leur soutien, permette que vive, perdure et s'étende cette coopération exemplaire.

.....